

ЭЛЕКТРОННЫЙ УЧЕБНИК КАК СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ НА УРОКАХ РКИ

Анохина Эля Николаевна(Москва, Россия)

Одним из важных вопросов в методике РКИ был и остается вопрос оптимизации учебного процесса. Одним из путей решения этой важной проблемы является использование электронного учебника на занятиях русского языка. В статье дана попытка проанализировать собственное электронное учебное пособие по развитию речи на начальном этапе обучения. Автор делится некоторыми методическими находками и размышлениями по поводу электронного пособия в надежде, что и коллегам из гражданских вузов многие мысли пригодятся как при создании учебников, так и в практической работе.

Мультимедийные технологии, дистанционное обучение, электронный учебник, программист, словарь, гиперссылка, анализ, оптимизация учебного процесса.

One of the important issues in the methodology of RFL has been and remains the issue of optimization of the educational process. One of the solutions to this important problem is the use of the electronic textbook in the Russian language. In the article the attempt to analyze your own e-textbook on language development at the initial stage of learning. The author shares some of the methodological discoveries and thoughts about electronic books in the hope that colleagues from civilian universities, many thoughts will come in handy when creating tutorials and practical work.

Multimedia technology, distance learning, e-tutorial, a programmer, a dictionary, hyperlink, analysis, and optimization of educational process.

Одним из важных вопросов в методике РКИ был и остается вопрос оптимизации учебного процесса. По нашему мнению, одним из путей решения этой важной проблемы является использование электронного пособия на занятиях русского языка. Мы придерживаемся точки зрения, что мультимедийные технологии гораздо шире, чем выделенные А.Н. Щукиным компьютерные технологии [Щукин 2012, 586-591] и мультимедийные технологии не являются равными дистанционному обучению. Мы считаем, что само развитие Интернета и его использование на занятиях РКИ, то есть практика обучения языку, требуют внести коррективы в методику РКИ и выделить мультимедийные технологии в самостоятельный вид технологий, а

электронный учебник следует считать современным средством обучения. Несомненным является то, что мультимедийные технологии – это наиболее эффективное средство обучения русскому языку как иностранному благодаря большой информативности и динамизму изображения. По мнению методистов, ситуативность и динамизм особенно востребованы при обучении речевому общению, а технические возможности позволяют передать информацию в виде образов, а не посредством печатного текста, который традиционно рассматривается в качестве основы обучения. Обучение на базе образов позволяет сконцентрировать внимание обучающихся на предмете изучения. Как отмечает И.П. Лысакова, «образы воздействуют на человека в гораздо большей степени, чем текст: они непосредственно доступны всем, не требуют расшифровки, их легко имитировать, - поэтому обучение на основе образов задает образцы поведения»[Лысакова 2016, 245]. Благодаря эмоциональному воздействию изображения создается эффект соучастия, желание предвосхитить и продолжить реплику, то есть желание реагировать на речевое действие, что является ценным качеством при обучении речевому общению. А.Н. Щукин считает, что «вряд ли какое-либо учебное пособие может сравниться с ними по силе впечатления и эмоционального воздействия» [Щукин 2012, 581]. И с этим невозможно не согласиться. Необходимо, с нашей точки зрения, добавить, что эмоциональное воздействие, оказываемое образами, способствует мотивации в обучении.

Однако, ни в одном учебнике по методике РКИ даже не упоминается электронный учебник как средство обучения. Только в «Методике обучения русскому языку как иностранному: учебное пособие для вузов» под редакцией профессора И.П. Лысаковой присутствует туманная фраза: «Благодаря использованию коммуникационных технологий все средства обучения могут размещаться в едином информационном пространстве, что расширяет их возможности в обучении русскому языку как иностранному»[Лысакова 2016, 235]. А под средствами обучения традиционно понимается комплекс учебных пособий и технических приспособлений, с помощью которых осуществляется обучение. Но

современный электронный учебник невозможно считать только техническим приспособлением, так как он включает/может включать не только таблицы, схемы, аудиоматериалы (даже не записи), кино-, теле-, видеоматериалы, рисунки, репродукции и т.д., но и систему заданий для обучающихся. Обратимся к конкретным примерам.

Удачным, по нашему мнению, является электронное учебное пособие «Взлет», созданное в 2011 году в Военно-воздушной академии имени Ю.А. Гагарина. В том же году академия перебазировалась в город Воронеж, и сегодня трудно сказать, используют ли данное пособие там, но преподаватели, создававшие его и работающие сегодня в московских вузах, с удовольствием работают по нему. Электронное пособие «Взлет» состоит из 5 уроков (Вводно-фонетический курс). К каждому уроку дан словарь. Есть словарь, объединяющий лексику всех пяти уроков. К нему обучающийся может обратиться, выйдя из конкретного урока. К поурочному словарю можно обращаться во время затруднений при выполнении заданий урока. Словарь выполнен как гиперссылка. Лексика урока и уроков переведена на английский, португальский, китайский, корейский, арабский и французский языки. Хочу сразу сказать, что перевод осуществлялся профессиональными переводчиками. Идею пособия, структуру, задания, иллюстративный материал, цветовой фон заданий составляли, подбирали и подробно расписывали преподаватели кафедры русского языка, программист воплотил замысел в технические формы программы. Конечно, было тесное сотрудничество между программистом и преподавателями в течение полугода.

Работать по пособию можно как в аудиторное время с преподавателем, так и обучающиеся могут выполнять задания самостоятельно во внеаудиторное время или даже дома, если у них на домашний компьютер установлено электронное учебное пособие.

Работа по урокам может осуществляться как с индивидуального компьютера, тогда обучающиеся работают самостоятельно, так и с одного

компьютера преподавателя, когда материал высвечивается с помощью мультимедийного проектора на экран.

При выполнении заданий обучающимся выставляется оценка, обучающиеся видят свои ошибки, могут вернуться к заданию и повторно его выполнить. В конце урока выставляется общая оценка за все задания.

Система заданий в уроках является традиционной для Вводно-фонетического курса. С нашей точки зрения, отсутствие в пособии речевых заданий является значительным его недостатком.

В 2015-2016 учебном году, когда перед военными вузами встал вопрос о создании электронных учебных пособий – само время потребовало создания современных средств обучения – автор сделал попытку создания электронного учебного пособия для начального этапа, взяв за основу материалы, как модно говорить, на бумажном носителе.

«Курс речевой адаптации» был вложен в программу Kvisoft. Заранее к каждому уроку были подобраны рисунки, аудио-, видеофрагменты, соответствующие лексико-грамматическим темам. Зрительная наглядность, которая представляет речевые ситуации, используется нами как стимул и опора в заданных учебных диалогах. Некоторые видеофрагменты были переработаны, к ним составлены задания, направленные на формирование коммуникативной компетенции. Моделируя реальные речевые ситуации в заданиях с помощью иллюстраций и видеофрагментов, мы создали эффект контакта с языковой средой, что, без сомнения, является стимулом для порождения монологической и диалогической речи у обучающихся.

Программа KvisoftFlipBookMakerPro3 – легкая и простая в использовании программа, которая позволяет превратить PDF-файлы в книги с эффектом перелистывания страниц. Перелистывание очень удобно, когда надо быстро открыть нужную страницу, выполнить задание или повторить ранее изученный материал. Программа легко устанавливается на разные компьютеры: платформой для программы являются Windows, XP, Vista, 7, 8. Ее можно установить на компьютеры 32bit и 64bit. Программа новая, дата ее выпуска: 2013 год.

Так как учебное пособие рассчитано на начальный этап обучения, занятия по нему можно и нужно начинать в первый день обучения. Несомненно, важным на этом этапе является возможность прослушивания и повторения фраз за преподавателем. И поэтому мы весь материал, кроме аудио- и видеофрагментов: задания и инструктирующую часть – записали на диктофон, а потом внесли в программу. Появилась уникальная возможность повторять определенное задание столько раз, сколько необходимо конкретному обучающемуся. Мы индивидуализировали таким образом все пособие. Эта звуковая часть напоминает работу по ушедшему в небытие Лингафонному курсу. Возможность слушать и понимать голос не своего преподавателя, а разных носителей языка делает процесс аудирования с одной стороны более трудным, с другой – естественным. Но темп речи мы постарались сделать небыстрым, учитывая уровень владения языком.

Благодаря звуковому оформлению пособие можно использовать не только в аудиторное время, но и обучающиеся самостоятельно дома могут выполнять как все задания урока, так и выборочно только те, которые вызывают у них определенные трудности.

Учебное пособие «Курс речевой адаптации» состоит из 8 уроков: Знакомство, Как дела, Семья, В городе, Звонок другу, У врача, В магазине, В кафе. Каждый урок включает лексико-грамматические задания, прослушивание данных диалогов, восстановление диалогов, составление своих по образцу, задание на составление монологических и диалогических высказываний на основе рисунков, озвучивание видеофрагментов и др. Все задания направлены на развитие коммуникативной компетенции у обучающихся.

Урок 4 «В городе» начинается с просмотра видеоролика о жизни большого города, что позволяет последующие учебные диалоги моделировать как реальную речевую ситуацию.

При прослушивании новой лексики урока обучающиеся имеют возможность делать записи как на доске, так и в тетрадях, осуществлять перевод новых, незнакомых слов.

В некоторых уроках дается необходимый грамматический комментарий, необходимый для понимания диалогов. Так, в уроке 3 «Моя семья» с опережением вводятся речевые конструкции «его зовут», «ее зовут», «их зовут», дается грамматический комментарий на лексическом уровне: 1 год, 2, 3, 4 года, 11, 12, _5, _6, _7, _8, _9, 0 лет.

Система заданий в учебном электронном пособии строится на основе дидактического принципа от простого к сложному, от слова к словосочетанию и предложению; от заданий репродуктивного характера к продуктивным.

При выполнении некоторых заданий реализуется диалоговая и театральная технологии, например, при выполнении заданий: Прочитайте диалоги по ролям / Что у них болит? Составьте диалоги (доктор – пациент) / Вы в кафе. Составьте диалоги (официант – гость) и т.д.

Таким образом, мы убедились, что электронное учебное пособие является уникальным средством обучения, его использование на занятиях РКИ повышает мотивацию обучающихся и оптимизирует учебный процесс в целом. В настоящей работе мы поделились некоторыми собственными методическими находками и размышлениями по поводу электронного пособия в надежде, что и коллегам из гражданских вузов многие мысли пригодятся как при создании учебников, так и в практической работе.

Литература:

1. Методика обучения русскому языку как иностранному: учебное пособие для вузов / под ред. проф. И.П. Лысаковой.- М.: РЯ курсы, 2016. 320 с.
2. Щукин А.Н. Обучение речевому общению на русском языке как иностранном.-М.: РЯ курсы, 2012. 663 с.